



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/18474
24 November 1986
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, УЧРЕЖДЕННОГО
РЕЗОЛЮЦИЕЙ 421 (1977) ПО ВОПРОСУ О ЮЖНОЙ АФРИКЕ, ОТ 24 НОЯБРЯ
1986 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить на рассмотрение Совета Безопасности текст следующей рекомендации, которую Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 421 (1977) по вопросу о Южной Африке, принял консенсусом на своем 75-м заседании, состоявшемся сегодня.

"Совет Безопасности,

ссылаясь на свою резолюцию 418 (1977) от 4 ноября 1977 года, в которой он принял решение относительно обязательного эмбарго на поставки оружия Южной Африке,

ссылаясь на свою резолюцию 421 (1977) от 9 декабря 1977 года, в которой он поручил Комитету в составе всех его членов, среди прочего, изучить пути и средства, с помощью которых можно было бы сделать более эффективным обязательное эмбарго на поставки оружия Южной Африке, и представить рекомендации Совету,

ссылаясь на свою резолюцию 473 (1980) по вопросу о Южной Африке,

ссылаясь на подготовленный в 1980 году Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 421 (1977) по вопросу о Южной Африке, доклад о путях и средствах повышения эффективности обязательного эмбарго на поставки оружия Южной Африке (S/14179),

ссылаясь на резолюцию 558 (1984) от 13 декабря 1984 года, в которой всем государствам было предложено воздерживаться от импорта оружия, боеприпасов всех видов и военных транспортных средств, производимых в Южной Африке,

ссылаясь далее на резолюцию 473 (1980), в которой Совет Безопасности предложил Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 421 (1977), удвоить свои усилия по обеспечению полного осуществления эмбарго на поставки

оружия Южной Африке, представив рекомендации о мерах по ликвидации всех лазеек для обхода эмбарго на поставки оружия, по его усилению и приданию ему более всеобъемлющего характера,

вновь подтверждая свое признание законности борьбы южноафриканского народа за ликвидацию апартеида и создание демократического общества в соответствии с его неотъемлемыми правами человека и политическими правами, как они закреплены в Уставе Организации Объединенных Наций и во Всеобщей декларации прав человека,

решительно осуждая расистский режим Южной Африки за дальнейшее обострение положения и его массовые репрессии против всех противников апартеида, убийство мирных демонстрантов и лиц, задержанных за политические убеждения, и за несоблюдение им резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в частности резолюции 417 (1977),

подтверждая свою резолюцию 418 (1977) и подчеркивая сохраняющуюся необходимость строгого применения всех ее положений,

сознавая свою ответственность по Уставу Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности,

1. настоятельно призывает государства предпринять шаги по обеспечению того, чтобы компоненты подлежащих эмбарго товаров не попадали в распоряжение южноафриканской военной машины и полиции через третьи страны;

2. призывает государства запретить экспорт запасных частей для подлежащих эмбарго самолетов и другого военного оборудования, принадлежащего Южной Африке, и любое официальное участие в ремонте и обслуживании такого оборудования;

3. настоятельно призывает все государства запретить экспорт в Южную Африку товаров, относительно которых у них есть основания считать, что они предназначены для вооруженных сил или полиции Южной Африки и которые могут быть использованы в военных целях и предназначены для военных целей, а именно самолетов, авиационных двигателей, запасных частей к самолетам, электронного и телекоммуникационного оборудования, компьютеров, а также машин с четырьмя ведущими колесами;

4. предлагает всем государствам, чтобы впредь термин "вооружение и военные материалы", употребленный в резолюции 418 (1977), охватывал кроме всех ядерных, стратегических и обычных вооружений все военные, полумилитарные и полицейские транспортные средства и оборудование, а также оружие и боеприпасы, запасные части и материалы для вышеупомянутого, и их продажу или передачу;

5. просит все государства строго соблюдать ее резолюцию 418 (1977) и воздерживаться от любого сотрудничества с Южной Африкой в ядерной области, которое будет содействовать производству и разработке Южной Африкой ядерного оружия или ядерных взрывных устройств;

6. вновь предлагает всем государствам воздерживаться от импорта оружия, боеприпасов всех видов и военных транспортных средств, производимых в Южной Африке;

7. призывает все государства запретить импорт или ввоз всех южноафриканских вооружений для показа на международных ярмарках и выставках под их юрисдикцией;

8. призывает далее государства, которые еще не сделали этого, прекратить обмены, а также визиты и обмены визитами государственных служащих, когда такие визиты и обмены поддерживают или увеличивают военный или полицейский потенциал Южной Африки;

9. призывает также все государства воздержаться от участия в какой-либо деятельности в Южной Африке, относительно которой у них есть основания считать, что она могла бы содействовать развитию ее военного потенциала;

10. просит все государства обеспечить, чтобы их национальные законы или приравненные к ним политические директивы гарантировали включение в конкретные положения, касающиеся осуществления резолюции 418 (1977), мер наказания с целью предотвращения нарушений;

11. просит также все государства принять меры для расследования нарушений, предотвращения обхода эмбарго в будущем и укрепления своих механизмов осуществления резолюции 418 (1977) с целью эффективного контроля и выявления случаев передачи вооружений и другого оборудования в нарушение эмбарго на поставки оружия;

12. просит также все государства, включая государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, действовать в соответствии с положениями настоящей резолюции;

13. предлагает также Комитету Совета Безопасности, учрежденному в соответствии с резолюцией 421 (1977) во исполнение резолюции 418 (1977) по вопросу о Южной Африке, продолжать свои усилия по обеспечению полного осуществления эмбарго на поставки оружия Южной Африке, чтобы сделать его более эффективным;

14. просит также Генерального секретаря представлять Совету Безопасности доклады о ходе осуществления настоящей резолюции, причем первый такой доклад должен быть представлен как можно скорее, но в любом случае не позднее 30 июня 1987 года;

15. постановляет по-прежнему держать этот вопрос в поле зрения".

Д.Х.Н. АЛЛЕЙНЕ
Председатель Комитета Совета Безопасности,
учрежденного резолюцией 421 (1977)
по вопросу о Южной Африке